

PROCUREMENT PLAN - GOODS AND WORKS FOR 2016
KẾ HOẠCH ĐẦU THẦU - XÂY LẬP VÀ HÀNG HÓA NĂM 2016
 (Date of PP: ___Sep 26, 2016___; Update No. ___2___; Date of WB NOL: ___)
 (Ngày: ___26/9/2016___; Cập nhật lần ___2___; WB's NOL: ___)

Item No	Cost Table Codes	Component Reference as per PAD	Contract Ref. No	Contract Description	Plan vs Actual	Estimated Cost (VND equivalent)	Estimated Cost (US\$ equivalent)	Procu. Method	WB Review (Prior/ Post)	Type of Contract	Date of Draft BD to WB	Date of Invitation to Bids	Date of Bid Opening	Bid Evaluation Report	Date of Contract Signing	Date of Contract Completion	Remarks
No	Mã số bảng chi phí	Hạng mục theo PAD	Ký hiệu gói thầu No	Tên gói thầu	Kế hoạch / Thực tế	Giá dự toán (VND)	Giá dự toán (US\$)	Phương pháp đấu thầu	WB's xem xét (Prior/Trước / Post/Sau)	Hình thức hợp đồng	Ngày nộp Hồ sơ mời thầu cho WB	Mời thầu	Mở thầu	Ngày trình Báo cáo đánh giá thầu	Ngày ký hợp đồng	Ngày hoàn thành hợp đồng	Ghi chú
GOODS/HÀNG HÓA																	
1	A3-LA	A3	LA-LIFSAP-AF-01-HH-2016	Hàng hóa và thiết bị kiểm dịch thịt đối với chợ và cơ sở giết mổ (đợt 1)	Plan/ Kế hoạch	220,000,000	10,000	SH	Post/Sau	Lump-sum /Trọn gói	NA	10/6/2016	20/6/2016	NA	24/10/2016	23/12/2016	On going
				Goods and equipment for meat inspection for wet markets and slaughterhouses (package 1)	Actual/ Thực tế			SH	Post/Sau	Lump-sum /Trọn gói	NA	13/9/2016	23/9/2016				
2	A1-LA	A1	LA-LIFSAP-AF-02-HH-2016	Hàng hóa thiết bị tăng cường chất lượng giống vật nuôi (1 mô hình)	Plan/ Kế hoạch	440,000,000	20,000	SH	Post/Sau	Lump-sum /Trọn gói	NA	15/6/2016	30/6/2016	NA	07/10/2016	08/12/2016	On going
				Goods and equipment for improvement of animal breed quality (1 model)	Actual/ Thực tế			SH	Post/Sau	Lump-sum /Trọn gói	NA	18/8/2016	08/9/2016				
3	A1-LA	A1	LA-LIFSAP-AF-03-HH-2016	Hàng hóa và thiết bị phục vụ công tác phòng chống dịch bệnh (bình phun, quần áo bảo hộ, bộ bảo hộ bằng ni lon (PPEs), hóa chất, thuốc sát trùng....) cải thiện hình thức cung cấp dịch vụ thú y nông (đợt 1)	Plan/ Kế hoạch	220,000,000	10,000	SH	Post/Sau	Lump-sum /Trọn gói	NA	25/6/2016	05/7/2016	NA	24/10/2016	23/12/2016	On going
				Goods and equipment for disease prevention (sprayers, PPEs, chemicals, disinfectants, etc.) to improve the supply of livestock extension services	Actual/ Thực tế			SH	Post/Sau	Lump-sum /Trọn gói	NA	13/9/2016	23/9/2016				
4	A3-LA	A3	LA-LIFSAP-AF-04-HH-2016	Cung cấp hàng hóa thiết bị cho các chợ thực phẩm tươi sống (cung cấp tạp dề cho tiểu thương phục vụ công tác truyền thông của dự án)	Plan/ Kế hoạch	44,000,000	2,000	SH	Post/Sau	Lump-sum /Trọn gói	NA	26/9/2016	06/10/2016	NA	04/11/2016	26/12/2016	On going
				Goods and equipment for wet markets (procurement of apron for small traders serving the project's communication activities)	Actual/ Thực tế			SH	Post/Sau	Lump-sum /Trọn gói	NA	26/9/2016					
WORKS/XÂY LẬP																	
1	A3-LA	A3	LA-LIFSAP-AF-01-XL-2016	Nâng cấp khu bán thực phẩm tươi sống chợ Lộc Giang, huyện Đức Hòa	Plan/ Kế hoạch	1,542,879,000	70,131	SH	Post/Sau	Lump-sum /Trọn gói	NA	14/10/2016	24/10/2016	NA	10/11/2016	10/2/2017	Adjustment to remove the wet market of Thanh Phu Long in Chau Thanh District from

Public Disclosure Authorized

Public Disclosure Authorized

Item No	Cost Table Codes	Component Reference as per PAD	Contract Ref. No	Contract Description	Plan vs Actual	Estimated Cost (VND equivalent)	Estimated Cost (US\$ equivalent)	Procu. Method	WB Review (Prior/ Post)	Type of Contract	Date of Draft BD to WB	Date of Invitation to Bids	Date of Bid Opening	Bid Evaluation Report	Date of Contract Signing	Date of Contract Completion	Remarks
No	Mã số bảng chi phí	Hạng mục theo PAD	Ký hiệu gói thầu No	Tên gói thầu	Kế hoạch / Thực tế	Giá dự toán (VND)	Giá dự toán (US\$)	Phương pháp đấu thầu	WB's xem xét (Prior/Trước / Post/Sau)	Hình thức hợp đồng	Ngày nộp Hồ sơ mời thầu cho WB	Mời thầu	Mở thầu	Ngày trình Báo cáo đánh giá thầu	Ngày ký hợp đồng	Ngày hoàn thành hợp đồng	Ghi chú
				Upgrading Loc Giang wet market in Duc Hoa District	Actual/ Thực tế												Tham District from the name of package, and reduce cost

Ghi chú

SH: Chào hàng cạnh tranh

NA: Không áp dụng